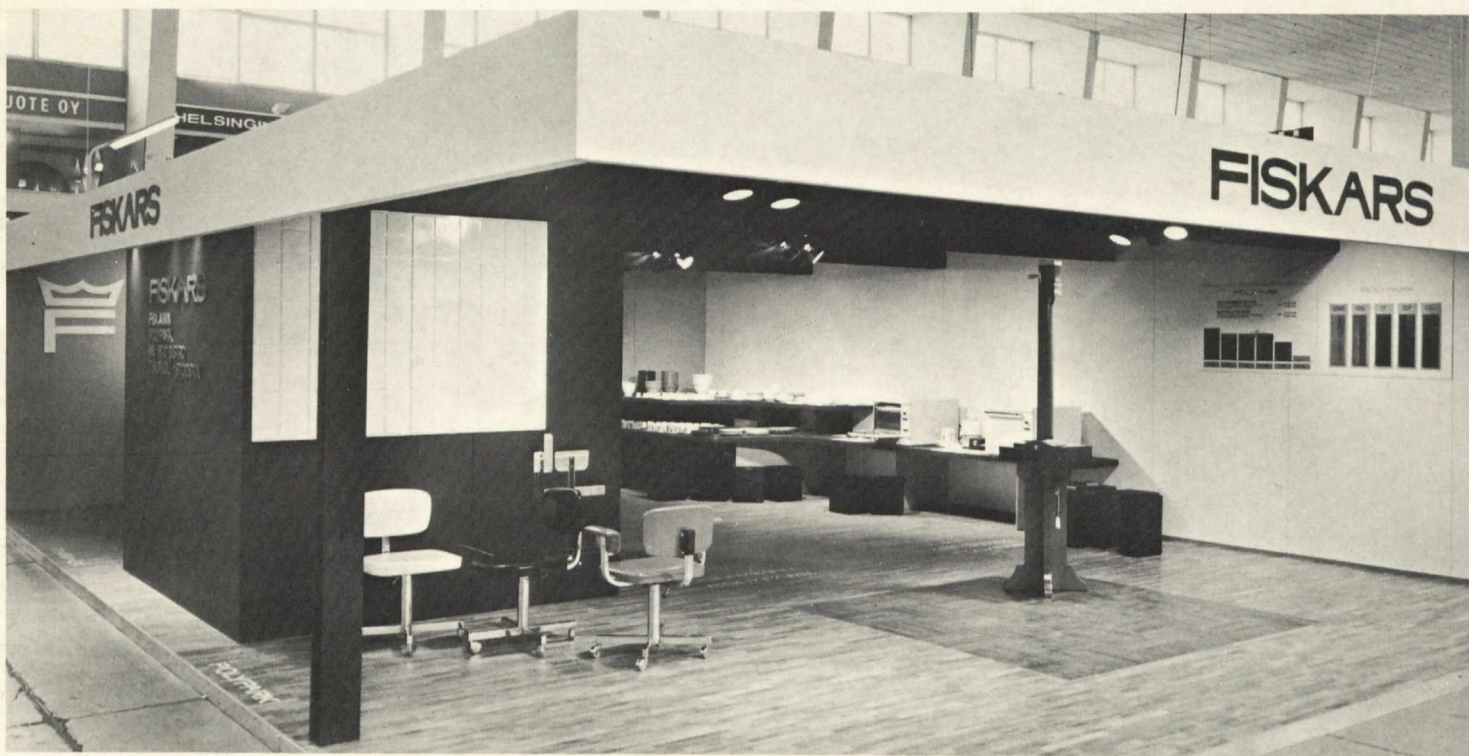




OY FISKARS AB

1969



Fiskarsin osasto Suomen Messujen 50-vuotisjuhlamessujen osastolla.

OY FISKARS AB

Toimintakertomus vuodelta 1969, yhtiön 86. toimintavuosi.

Yleistä

Mennyt vuosi kului selvästi havaittavan korkeasuhdan-teen vallitessa, joka tosin vuoden lopulla osoitti tasoit-tumisen merkkejä. Maan teollisuustuotanto nousi kokonaisuudessaan, vienti- ja investointitoiminta olivat niin ikään hyvin vilk-kaat. Metalliteollisuuden tuotanto nousi 8 % ja raken-nusteollisuus kasvoi tuntuvasti. Yhtiön tuotteiden kysynnän kasvu oli erityisen selvää vuoden toisella puoliskolla. Tämä aiheutti tuotantore-surssiemme nopean kuormittumisen ja tuotteidemme toimitusaikoja jouduttiin huomattavasti pidentämään.

Myynti

Yhtiön ulkopuolinen myynti oli 112,9 milj. mk, kun se edellisenä vuonna oli 120,8 milj. mk. Kun Åminneforsin myynti, joka sisältyi vuoden 1968 loppusummaan, sa-moin kuin laskutetut rahdit, alennukset ja raaka-aine-myynti jätetään pois, päädytään 21 %:n myynninlisäyk-seen jäljelle jäävän tuotannon osalta. Tytäryhtiöiden, Salon Sähkö- ja Konetehdas Oy:n ja Turun Veneveistämö Oy:n, myynti nousi 15,5 milj. mk:sta 19,3 milj. mk:aan eli 24 %:lla. Yhtymän kokonaisliikevaihto oli 132,2 milj. mk, kun se vuotta aikaisemmin oli 136,3 milj. mk. Viennin arvo, 23,4

Vuoden vaihteessa sisällä olevien tilausten määrä oli 73 % korkeampi kuin vastaavaan aikaan edellisenä vuonna Ylimääräisessä yhtiökokouksessa 10. maaliskuuta 1969 päätetty Åminneforsin teräs- ja valssilaitoksen myynti voitiin toteuttaa ilman kielteisiä henkilökuntaan kohdis-tuvia tai muita seurauksia, ja siihen liittyvät sopimukset toimivat yhtiön osalta täysin tyydyttävästi. Tämän kau-pan yhteydessä yhtiö hankki 36 % Oy Vuoksenniska Ab:n osakkeista sekä yhtä suuren osuuden Ky Åminne-fors, Oy Fiskars Ab & Co., Kb:sta.

milj. mk, ei edellisestä vuodesta muuttunut, ja se vastaa 17,8 %:a vuoden 1969 liikevaihdosta. Poisjäänyttä te-räksen vientiä tasoitti 23 %:lla lisääntynyt manufaktuu-rivienti.

Kun otetaan huomioon vuoden aikana tapahtuneet hin-nankorotukset, on myynnin volyymi kasvanut runsaat 10 %.

Tuotantokapasiteetin rajoitukset ja raaka-aineiden saantivaikeudet ovat useiden tuotteiden osalta vaikutta-neet markkinointimahdollisuuksiin.

Ulkopuolinen myynti ja vienti (1000 mk)

	1969		1968	
	yhteensä	josta vienti	yhteensä	josta vienti
Tuotantolaitokset				
Åminnefors			40.088	4.595
Teräsmanufaktuuriryhmä	34.312	1.976	29.271	2.871
Pohjan ryhmä	25.547	6.872	20.969	4.695
Konepajaryhmä	19.568	1.019	16.277	399
Muut yksiköt	21.530	9.207	17.138	7.471
Myynti				
laskutetut rahdit, vuosi- ja yh- tymäalennukset, raaka-aine- myynti	100.957 + 11.941	19.074	123.743 - 2.938	20.031
Vuosiliikevaihto	112.898	19.074	120.805	20.031
Tytäryhtiöt				
Myynti	19.228	4.400	15.438	3.378
laskutetut rahdit, vuosi- ja yh- tymäalennukset, raaka-aine- myynti	+ 47		+ 67	
Vuosiliikevaihto	19.275	4.400	15.505	3.378
Yhtymän liikevaihto	132.173	23.474	136.310	23.409

Henkilökunta

Vallitsevista suhdanteista aiheutunut ilmeinen ammattikoulutetun työvoiman puute on useissa tehtaissa vaikuttanut siihen, että koko konekapasiteettia ei ole voitu käyttää hyväksi.

Jotta käytettävissä olevia henkilöstöresursseja voitaisiin käyttää paremmin hyväksi, on työmenetelmien edistämiseen, työntutkimuskoulutukseen ja muuhun vastaavanlaiseen toimintaan kiinnitetty paljon huomiota.

Tehtaisiin vastaperustetut työturvallisuustoimikunnat ovat vuoden mittaan toimineet niin, että ne käytännössä jo ovat täyttäneet vuoden 1970 alusta lähtien sopimusten mukaiset pakolliset vaatimukset. Onnettomuustapausten vuoksi menetettyjen työtuntien määrä oli 38.189, kun edellisen vuoden luku oli 47.165.

Työrauha yhtiön tehtailla on ollut hyvä, vaikka syksyn aikana metallityöläisten keskuudessa vallinnut levottomuus johtikin muutamaan pienehköön lakkoon. Lakkojen johdosta menetettyjen työtuntien määrä oli 2.321, edellisenä vuonna 576.

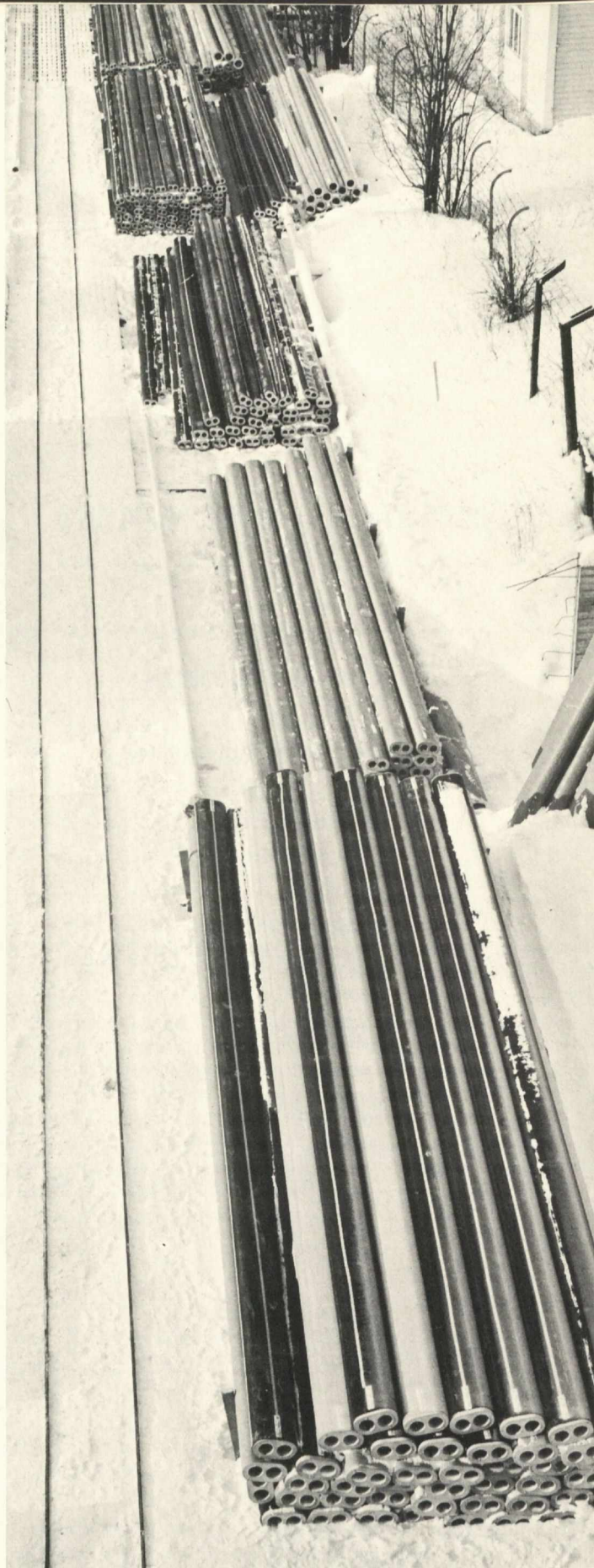
Nk. Liinamaan-sopimuksen mukaisesti on toimeenpantu yleisiä palkankorotuksia 16 penniä tunnilta 1. 1. 1969 alkaen.

Oy Fiskars Ab:n henkilökunnan määrä 31. 12. 1969 oli 2.990, vuotta aikaisemmin 3.499. Koko yhtiön henkilökunnan määrä oli 3.473, vuoden 1968 luvun oltua 3.996.

Raaka-aineet

Pääosa yhtiön tärkeimmästä raaka-aineesta, teräksestä, saatiin sopimuksen mukaisesti Ky Äminneforsilta ehdoilla, jotka ovat niin toimitusaikojen kuin hintojenkin puolesta huomattavan edullisia verrattuna niihin huippukorkeisiin teräsnoteerauksiin, jotka vuoden loppupuolella vallitsivat maailmanmarkkinoilla.

Ulkomaisten tuotekomponenttien toimitusten viivästyminen vuoksi vaikeutui niistä riippuvaisten tuotteiden valmistus tuntuvasti. Vaikeudet ilmenivät selvimmin elektroniikan alalla ja konepajaryhmässä.



Putkieristyslementtejä muovitehtaan ulkovarastoalueella.

Investoinnit

Vuoden aikana toteutettiin kaikissa tehtaissa huomattavia tuotantokoneistojen parannuksia, jotka olivat välttämättömiä ilmeisestä nykyaikaistamistarpeesta ja lisäkapasiteettivaatimuksista johtuen. Koneiden pitkät toimitusajat johtivat siihen, että suurehko osa uusinvestoinneista kirjataan vuoden 1970 aikana ja osittain myöhemmin. Tilivuonna kirjattiin yhtiön puitteissa investointeja 4,4 milj. mk:n arvosta, koko yhtiön investointien ollessa 5,6 milj. mk.

Investointipäätösten painopiste on menneen vuoden aikana kohdistettu mm. kettinki-, pultti- ja ruuvituotantoon.

Tuotantolaitokset

Teräsmanufaktuuriyryhmä koki toisella vuosipuoliskolla korkeasuhdanteen suuremmassa määrin kuin muu teollisuus. Kapasiteetissa ilmenevät puutteet tulevat lähivuosien aikana korjaantumaan aikaisemmin mainittujen investointipäätösten ansiosta.

Tonnimääräisesti ryhmän tuotanto lisääntyi n. 14 %:lla.

Pohjan ryhmän teollisuuslaitokset käyttivät kapasiteettinsa maksimaalisesti kautta linjan. Niin maatalous-, rautakauppa- kuin teollisuustuotteidenkaan markkinoita ei voitu kuitenkaan tyydyttää kohtuullisten toimitusaikojen puitteissa. Kilpailun jo monen vuoden ajan alas painama tuotteiden hintataso ei noussut kyllin korkealle korvatakseen nykyhetken kustannustasoa.

Vientimarkkinoita hallitsivat lisääntyneet jousituotteiden toimitukset lähinnä Ruotsin autoteollisuudelle. Tonneissa lisääntyi ryhmän jousituotanto kokonaista 40 %.

Konepajaryhmän tuotevalikoiman kirjavuus ja hajallaan sijaitsevat tehtaas osoittautuivat rasitukseksi, vaikkakin eräät uudet tuotteet antoivat lupaavia tuloksia tulevaisuutta silmällä pitäen. Elektroniikkatehtaan tilaukset etenkin voimaelektroniikan alalla osoittivat suurta kasvua ja hyvää tuloskehitystä vuodelle 1970.

Tytäryhtiö Salon Sähkö kykeni konepajapuoletta ilmeisen selvästi käyttämään hyväkseen osan suhdanteiden noususta menneen vuoden aikana. Sähkönjakelu Salon alueella nousi yli 17 % edellisestä vuodesta.

non voimakkaaseen modernisointiin. Tämä tähdentää teräsmanufaktuurin merkitystä koko yhtymälle.

Mainittakoon lisäksi seuraavat jo osittain toteutuneet, muita tuotantoyksiköitä koskevat suurehkot projektit:

- puunlajittelulaitos Skogbyn sahalle
- uusittu saranoiden valmistuslinja ja öljyastiatuotannon koneistuksen uudistaminen Kellokoskella
- 50 %:n kapasiteetin lisäys Haikan kehyslistatehtaal-la
- Muovitehtaan lisääntyneet tuotantomahdollisuudet
- Turun veneveistämön kapasiteetin lisäys

Skogbyn saha ei kyennyt myöhästyneiden laivausten vuoksi kohottamaan myyntiään edellisestä vuodesta.

Haikan kehyslistatehdas saavutti n. 25 % korkeamman myynnin ja runsaat 10 % korkeamman tuottavuuden kuin v. 1968.

Muovitehdas Tammisaaressa saavutti huomattavan myynnin (47 %) ja kannattavuuden lisäyksen. Ansio tästä lankeaa lähinnä muovisten sähkönjakokeskusrasioiden (EK-rasioiden) hyvälle myyntimenestykselle ja putkieristyslementtituotannon kaksinkertaistumiselle.

Turun Veneveistämö Oy:n myynti osoitti jatkuvaa kasvua, n. 16 %, edelliseen vuoteen verrattuna. Hallitilan laajennus ja eräät muut parannukset otetaan käyttöön v. 1970.

Kiinteistöhallinnon osastot ovat toimineet kuten tähänkin asti. Metsäosaston tulos on pienentynyt, koska omien metsien hakkuu oli v. 1969 32.900 k-m³ kuoretta, oltuaan v. 1968 39.200 k-m³.

Maanviljelyksen kannalta vuosi oli hyvä. Uusi yhteisön tuottamasta maidosta ja vehnästä perittävä markkinointimaksu tulee kuitenkin vakavasti huonontamaan tulevien vuosien näkymiä.

Sähkövoiman jakelu on jonkin verran lisääntynyt, joskin oma tuotanto aleni huonontuneen vedensaannin seurauksena.

OY FISKARS AB

Omaisuuustase
31. 12. 1969

Vastaavaa

Varsinainen omaisuus

Rahoitusomaisuus

Rahat ja postisiirto	215.081,37	
Saamavekselit	1.282.552,48	
Myönnettyt lainat	46.391.290,50	
Tilisaamiset	30.902.270,71	78.791.195,06

Vaihto-omaisuus

Valmisteet ja puolivalmisteet	14.822.204,—	
Raaka- ja tarveaineet	8.420.164,—	23.242.368,—

Käyttöomaisuus

Maa-alueet

arvo 1. 1.	15.733.377,59	
lisäys	169.913,56	
vähennys	28.937,—	15.874.354,15

Rakennukset

arvo 1. 1.	22.282.148,33	
lisäys	505.321,13	
vähennys	6.089,—	
poisto	1.090.131,—	21.691.249,46

Koneet, kalustot ja kuljetusvälineet

arvo 1. 1.	36.278.473,77	
lisäys	3.018.019,02	
vähennys	31.757.231,13	
poisto	636.409,—	6.902.852,66

Indeksikorotukset ja kurssitappiot

arvo 1. 1.	9.428.159,13	
poisto	1.885.632,—	7.542.527,13

Arvopaperit

arvo 1. 1.	3.360.190,12	
lisäys	743.662,20	
vähennys	642.010,56	3.461.841,76

Siirtyvät erät

1.168.256,65
<u>158.674.644,87</u>

Kulut

Varsinaiset kulut

Palkat	31.052.084,09	
Henkilökuntasivukustannukset	7.577.026,47	
Vuokrat	687.784,25	
Korkokulut	10.946.273,18	
Verot, käyttörahastoa rasittavat	(565.705,18)	
Poistot	3.612.172,—	
Muut varsinaiset kulut	6.970.448,93	60.845.788,92

Tilivuoden voitto

565.704,89
<u>61.411.493,81</u>

Vuosivaihto mk 112.897.618,06

Vastattavaa

Vieras pääoma

Lyhytaikainen

Velkavekselit	55.772.314,90	
Tilivelat	13.700.976,41	
Pankkivelat	1.469.433,23	70.942.724,54

Pitkäaikainen

Kiinnelainat	21.533.970,13	
Obligaatiolainat	6.200.000,—	
Muut pitkäaikaiset lainat	35.775.579,44	
Debentuurilainat	5.135.350,—	68.644.899,57

Siirtyvät erät

2.618.458,87

Oma pääoma

Osakepääoma	10.556.000,—	
Vararahasto	2.434.432,03	
Muut rahastot	2.949.005,05	15.939.437,08

Voitto

Tappio edellisiltä vuosilta	36.580,08	
Tilivuoden voitto	565.704,89	529.124,81

Kiinnitykset ja asetetut pantit mk 36.256.213,—

158.674.644,87

Tuotot

Varsinaiset tuotot

Tuotot liikkeen harjoittamisesta	55.723.425,92	
Korkotuotot	4.047.295,23	
Muut varsinaiset tuotot	1.640.772,66	61.411.493,81

61.411.493,81

Tulostase
v. 1969

Tilinpäätös ja talous

Terästehtaan myynnin seurauksena on omaisuustaseessa tapahtunut huomattavia muutoksia edelliseen vuoteen verrattuna. Rahoitusomaisuus lisääntyi 51,4 milj. mk, mikä pääasiassa johtuu siitä, että yhtiö terästehtaan myynnin yhteydessä myönsi lainoja yhteensä 46 milj. mk. Samalla on käyttöomaisuudessa tapahtunut 31,6 milj. mk:n nettovähennys, kun 4,4 milj. mk:n investoinnit ja 3,6 milj. mk:n poistot otetaan huomioon. Vaihto-omaisuus esiintyy ilman terästehtaan varastoa. Varastovarantoon on vuoden kuluessa siirretty osa Äminnefors-sopimuksesta johtuvasta osittain kertaluontoisesta ylijäämästä.

Rahoitus- ja vaihto-omaisuuden nettolisäys on 40,5 milj. mk, yllämainitut lainat mukaanluettuina, ja vastaavasti on vieras pääoma lisääntynyt 10,1 milj. mk:lla. Yhtiön rahoitusasemaa on siis voitu vahvistaa, mikä on ollut perusedellytyksenä aikaisemmin kerrotun investointiohjelman toteuttamiselle.

Kuten useiden aikaisempien vuosien aikana on Äminneforsilla, nykyään Oy Fiskars Ab:n ja Ky Äminneforsin sopimuksen muodossa, ollut ratkaiseva merkitys yhtiön kannattavuudelle. Teollinen toiminta ei ole osoittanut tyydyttävää kannattavuutta, vaikkakin yhtiö kokonaisuudessaan osoittaa parempaa tulosta.

Tulostaseessa on liike- ja muiden varsinaisten tuottojen määrä 3,8 milj. mk alhaisempi kuin edellisenä vuonna. Vastaavasti ovat palkka- ja henkilökunta sekä vuokra- ja muut varsinaiset kulut laskeneet samalla määrällä, eli 3,8 milj. mk. Nettokorot ovat olleet 0,8 milj. mk pienemmät ja poistot 0,6 milj. mk suuremmat kuin edellisenä vuonna. Käyttörahosta on maksettu veroja 565.705,18 mk. Vuoden nettovoitoksi jää 565.704,89 mk, edellisen vuoden tappion oltua 36.690,60 mk. Tytäryhtiöstä Salon Sähkö- ja Konetehdas Oy osoittaa 377.000 mk:n poistojen jälkeen tappiota 30.003,98 mk ja Turun Veneveistämö Oy 205.000 mk:n poistojen jälkeen tappiota 30.481,90 mk.

Hallinto

Yhtiökokouksessa 12. 5. 1969 valittiin vuosina 1967–69 toiminut hallitus uudelleen kolmivuotiskaudeksi 1970–72.

Ensimmäisessä kokouksessaan 1970 valitsi hallitus uudelleen puheenjohtajakseen herra Jacob von Julinin ja varapuheenjohtajakseen herra John L. von Julinin. Toimitusjohtaja on 1. 1. 1969 alkaen herra Göran J. Ehrnrooth.

Voittovarojen käyttö

Kun vuoden voitosta mk 565.704,89 on vähennetty edellisten vuosien tappiot mk 36.580,08, jää voittovaroja mk 529.124,81.

Yhtiöjärjestyksen mukaan on voitosta osakkeenomistajille jaettava osinkoa 4 %, eli 20 mk osaketta kohti, mihin tarkoitukseen käytetään mk 422.240,— ja 10 %, eli mk 52.912,48, on vietävä vararahastoon.

Näin ollen yhtiökokouksen käytettävissä on mk 53.972,33.

Hallitus ehdottaa, että yhtiökokouksen käytettävissä olevat varat jätetään voitto- ja tappiotilille.

Helsinki maaliskuun 12. pnä 1970

Hallitus

Jacob von Julin

John L. von Julin
T. Gunnar Nyström
Robert G. Ehrnrooth

Jarl Gripenberg
Klaus Ahola
Thomas Tallberg

./.. Göran J. Ehrnrooth

Tilintarkastuskertomus

Oy Fiskars Ab:n yhtiökokouksen 12. päivänä toukuuta 1969 valitsemina tilintarkastajina olemme suostuneet toimeksiantomme mukaisen yhtiön hallinnon ja tilien tarkastuksen ja esitämme sen perusteella seuraavan tilintarkastuskertomuksen.

Tilien jatkuvan tarkastuksen on yhtiön johdon toimesta suorittanut KHT-tilintarkastaja Henry Lind yhtiön sisäisen tilintarkastajan, ekonomi Sulo Turusen avustamana.

Erillisissä kertomuksissa ja 2. päivänä huhtikuuta 1970 päivätyssä yleisselostuksessa on yhtiön johdon tietoon saatettu suoritettujen tarkastusten laajuus ja niiden aikana tehdyt havainnot. Mainituista kertomuksista käy ilmi, että tilit ovat kunnossa ja että tilinpäätös 31. 12. 1969 on johdettu oikein kirjanpidosta. Toteamme, että yhtiön omistamat arvopaperit on inventoitu jatkuvan tarkastuksen yhteydessä 1. päivänä huhtikuuta 1970.

Edelläolevan lisäksi olemme lukeneet hallituksen toimintakertomuksen sekä yhtiökokousten ja hallituksen pöytäkirjat. Olemme niinikään tarkastaneet laaditut tullos- ja omaisuustaseet ja niiden ensisijaiset perusteet sekä suorittaneet muut tarpeellisiksi katsomamme tarkastustoimenpiteet.

Ylimääräisessä yhtiökokouksessa 10. maaliskuuta 1969 tehdyn päätöksen perusteella on Äminneforsin teräs- ja valssilaitostoiminnan myynti toteutettu vuo-

den 1969 aikana. Myynnin yhteydessä ostettiin yhtiölle 36 % Oy Vuoksenniska Ab:n osakekannasta sekä samoin 36 %:n osuus Ky Äminnefors, Oy Fiskars Ab & Co., Kb:ssa.

Teräslaitostoiminnan myynti on vaikuttanut suotuisasti yhtiön taloudelliseen asemaan ja samalla parantanut tilivuoden 1969 tulosta. Käynnissä olevat investointi- ja rationalisoimistyöt eivät ole vielä mainittavasti vaikuttaneet yhtiön teolliseen toimintaan ja sen kannattavuuteen, mitkä asiat selostetaan tarkemmin hallituksen toimintakertomuksessa.

Tilinpäätös vuodelta 1969 on laadittu oikein ja osoittaa voittoa 565.704,89 markkaa sen jälkeen kun 3.612.172 markkaa on käytetty käyttöomaisuuden sekä aktivoitujen indeksikorotusten ja kurssitappioiden poistoihin, minkä lisäksi verojen kattamiseen on otettu käyttörahastosta 565.705,18 markkaa.

Yhtiön palovaaran alainen käyttöomaisuus on vakuutettu pääosaltaan jälleenhankinta-arvoperiaatteen mukaan. Myös muut vakuutukset ovat voimassa ja vakuutusasiakirjat kunnossa. Aikaisemman käytännön mukaisesti ei keskeytys- eikä metsävakuutuksia ollut. Esitämme yhtiökokoukselle, että tilinpäätös 31. 12. 1969 vahvistetaan ja että hallitukselle myönnetään vastuuvapaus vuodelta 1969.

Yhdyimme hallituksen ehdotukseen yhtiökokouksen käytettävissä olevien voittovarojen käytöstä.

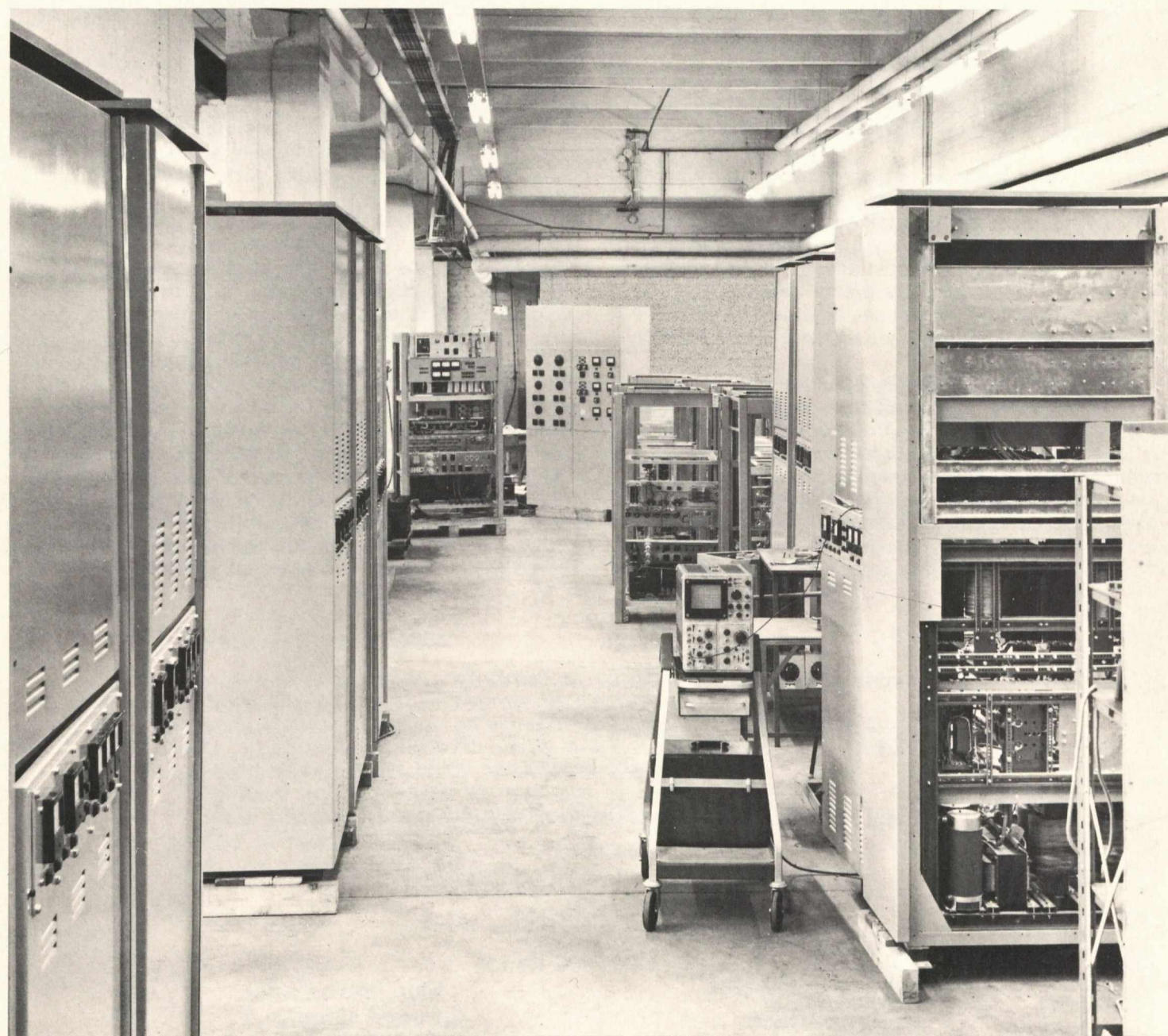
Helsinki 8. pnä huhtikuuta 1970

Tor Haglund

Claes-Johan Hisinger-Jägerskiöld

Erik Silén

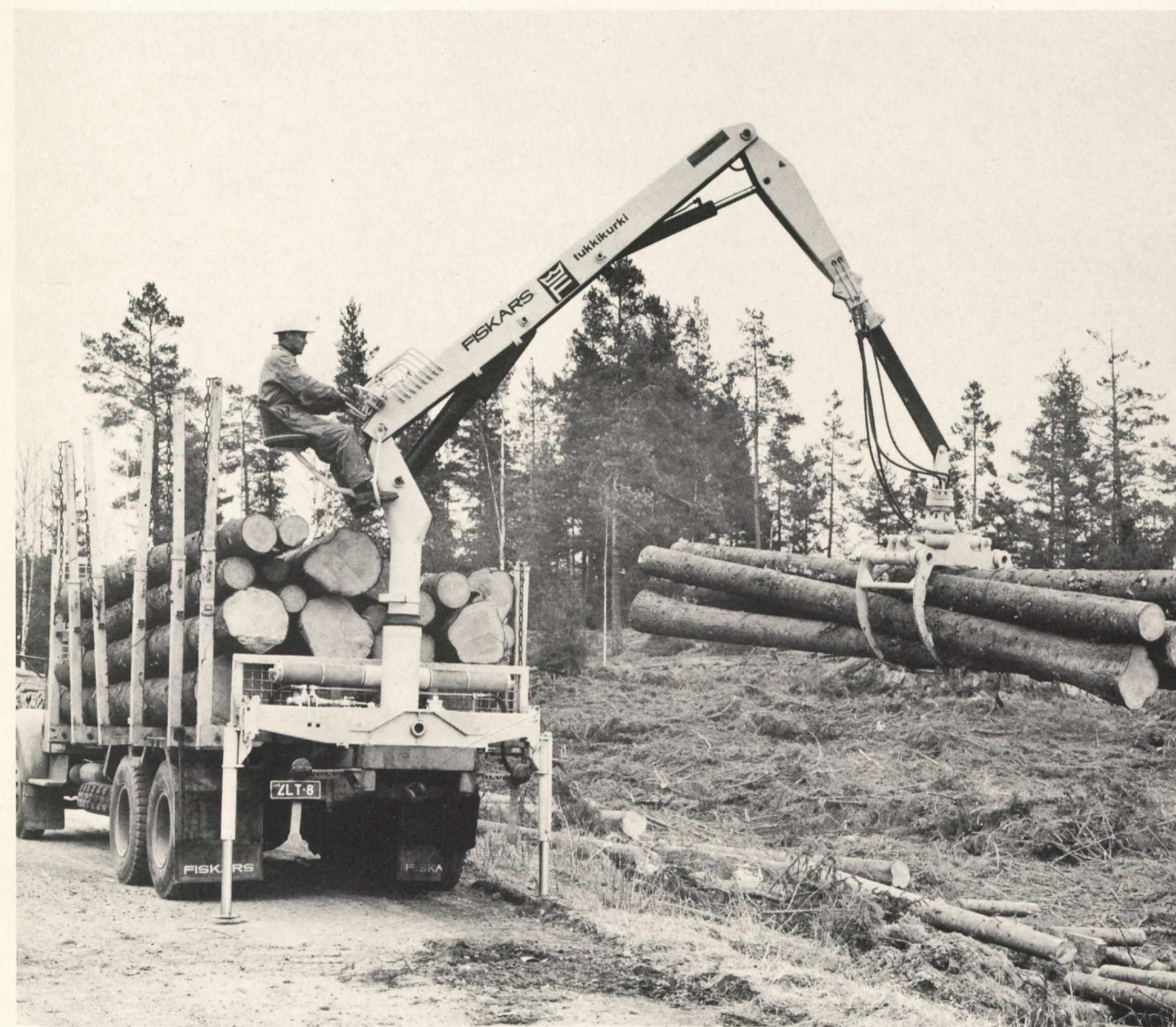
Keskuskauppakamarin hyväksymä
tilintarkastaja



Vaihtosuuntaajia vasemmalla, oikealla tasasuuntaajajärjestelmä. Taustalla lasiuunin mängin ja polttoöljyn suhdesäiliöautomaatiikka.



Metsätyömies eli jätkä mallia 1969 kaikkine varusteineen, työkalut Fiskars-Billnäs valmistetta.



Täyshydraulinen Fiskars Tukkikurki kuormaa tekemässä.



1969

TUOTANTOLAITOKSET

Teräsmanufaktuuriryhmä koki toisella vuosipuoliskolla korkea-suhdanteen suuremmassa määrin kuin muu teollisuus. Kapasiteetissa ilmenevät puutteet tulevat lähivuosien aikana korjaantumaan aikaisemmin mainittujen investointipäätösten ansiosta.

Tonnimääräisesti ryhmän tuotanto lisääntyi n. 14%:lla.

Pohjan ryhmän teollisuuslaitokset käyttivät kapasiteettinsa maksimaalisesti kautta linjan. Niin maatalous-, rautakauppa- kuin teollisuustuotteidenkaan markkinoita ei voitu tyydyttää kohtuullisten toimitusaikojen puitteissa. Kilpailun jo monen vuoden ajan alas painama tuotteiden hintataso ei noussut kyllin korkealle korvatakseen nykyhetken kustannustasoa.

Vientimarkkinoita hallitsivat lisääntyneet jousituotteiden toimitukset lähinnä Ruotsin autoteollisuudelle. Tonneissa lisääntyi ryhmän jousituotanto kokonaista 40%.

Konepajaryhmän tuotevalikoiman kirjavuus ja hajallaan sijaitsevat tehtaat osoittautuivat rasitukseksi, vaikkakin eräät uudet tuotteet antoivat lupaavia tuloksia tulevaisuutta silmällä pitäen. Elektroniikka-tehtaan tilaukset etenkin voimaelektroniikan alalla osoittivat suurta kasvua ja hyvää tuloskehitystä vuodelle 1970.

Tytäryhtiö Salon Sähkö kykeni konepajapuolella ilmeisen selvästi käyttämään hyväkseen osan suhdanteiden noususta menneen vuoden aikana. Sähkönjakelu Salon alueella nousi yli 17% edellisestä vuodesta.

Skogbyn saha ei kyennyt myöhästyneiden laivausten vuoksi kohottamaan myyntiään edellisestä vuodesta.

Haikan kehyslistatehdas saavutti n. 25% korkeamman myynnin ja runsaat 10% korkeamman tuottavuuden kuin v. 1968.

Muovitehdas Tammisaarella saavutti huomattavan myynnin (47%) ja kannattavuuden lisäyksen. Ansio tästä lankeaa lähinnä muovisten sähkönjakokeskusrasioiden (EK-rasioiden) hyvälle myyntimenestykselle ja putkieristyslementtituotannon kaksinkertaistumiselle.

Turun Veneveistämö Oy:n myynti osoitti jatkuvaa kasvua, n. 16%, edelliseen vuoteen verrattuna. Hallituksen laajennus ja eräät muut parannukset otetaan käyttöön v. 1970.

Kiinteistöhallinnon osastot ovat toimineet kuten tähänkin asti. Metsäosaston tulos on pienentynyt, koska omien metsien hakkuu oli v. 1969 32.900 k-m³ kuoretta oltuaan v. 1968 39.200 k-m³.

Maanviljelyksen kannalta vuosi oli hyvä. Uusi yhteisön tuottamasta maidosta ja vehnästä perittävä markkinointimaksu tulee kuitenkin vakavasti huonontamaan tulevien vuosien näkymiä.

Sähkövoiman jakelu on jonkin verran lisääntynyt, joskin oma tuotanto aleni huonontuneen vedensaannin seurauksena.

TILINPÄÄTÖS JA TALOUS

Terästehtaan myynnin seurauksena on omaisuustaseessa tapahtunut huomattavia muutoksia edelliseen vuoteen verrattuna. Rahoitusomaisuus lisääntyi 51,4 milj.mk, mikä pääasiassa johtuu siitä, että yhtiö terästehtaan myynnin yhteydessä myönsi lainoja yhteensä 46 milj.mk. Samalla on käyttöomaisuudessa tapahtunut 31,6 milj.mk:n nettovähennys, kun 4,4 milj.mk:n investoinnit ja 3,6 milj.mk:n poistot otetaan huomioon.

Vaihto-omaisuus esiintyy ilman terästehtaan varastoa. Varastovarantoon on vuoden kuluessa siirretty osa Åminnefors-sopimuksesta johtuvasta osittain kertaluontoisesta ylijäämästä.

Rahoitus- ja vaihto-omaisuuden nettolisäys on 40,5 milj.mk, yllämainitut lainat mukaanluettuina, ja vastaavasti on vieras pääoma lisääntynyt 10,1 milj.mk:lla. Yhtiön rahoitusasemaa on siis voitu vahvistaa, mikä on ollut perusedellytyksenä aikaisemmin kerrotun investointiohjelman toteuttamiselle.

Kuten useiden aikaisempien vuosien aikana on Åminneforsilla, nykyään Oy Fiskars Ab:n ja Ky Åminneforsin sopimuksen muodossa, ollut ratkaiseva merkitys yhtiön kannattavuudelle. Teollinen toiminta ei ole osoittanut tyydyttävää kannattavuutta, vaikkakin yhtiö kokonaisuudessaan osoittaa parempaa tulosta.

	1969		1968	
	yhteensä	josta vienti	yhteensä	josta vienti
Tytäryhtiöt				
Myynti	19.275	4.400	15.438	3.378
- laskutetut rahdit, vuosi- ja yhtymälennukset, raaka-ainemyynti	+ 47		+ 67	
Vuosiliikevaihto	19.275	4.400	15.505	3.378
 Yhtymän vuosiliikevaihto	<u>132.173</u>	<u>23.474</u>	<u>136.310</u>	<u>23.409</u>

HENKILÖKUNTA

Vallitsevista suhdanteista aiheutunut ilmeinen ammattikoulutetun työvoiman puute on useissa tehtaissa vaikuttanut siihen, että koko konekapasiteettia ei ole voitu käyttää hyväksi.

Jotta käytettävissä olevia henkilöstöresursseja voitaisiin käyttää paremmin hyväksi, on työmenetelmien edistämiseen, työntutkimus- koulutukseen ja muuhun vastaavanlaiseen toimintaan kiinnitetty paljon huomiota.

Tehtaisiin vastaperustetut työturvallisuustoimikunnat ovat vuoden mittaan toimineet niin, että käytännössä jo on täytetty vuoden 1970 alusta lähtien sopimusten mukaiset pakolliset vaatimukset. Onnettomuustapausten vuoksi menetettyjen työtuntien määrä oli 38.189, kun edellisen vuoden luku oli 47.165.

Työrauha yhtiön tehtailla on ollut hyvä, vaikka syksyn aikana metalli- työläisten keskuudessa vallinnut levottomuus johtikin muutamaan pienehköön lakkoon. Lakkojen johdosta menetettyjen työtuntien määrä oli 2.321, edellisenä vuonna 576.

Nk. Liinamaan sopimuksen mukaisesti on toimeenpantu yleisiä palkankorotuksia 16 penniä tunnilta 1.1.1969 alkaen.

Oy FISKARS Ab:n henkilökunnan määrä 31.12.1969 oli 2.990, vuotta aikaisemmin 3.499. Koko yhtymän henkilökunnan määrä oli 3.473, vuoden 1968 luvun oltua 3.996.

RAAKA-AINEET

Pääosa yhtiön tärkeimmästä raaka-aineesta, teräksestä, saatiin sopimuksen mukaisesti Ky Åminneforsilta ehdoilla, jotka ovat niin toimitusaikojen kuin hintojenkin puolesta huomattavan edullisia verrattuna niihin huippukorkeisiin teräsnoteerauksiin, jotka vuoden loppupuolella vallitsivat maailmanmarkkinoilla.

Ulkomaisten tuotekomponenttien toimitusten viivästymisten vuoksi vaikeutui niisät riippuvaisten tuotteiden valmistus tuntuvasti. Vaikeudet ilmenivät selvimmin elektroniikan alalla ja konepaja ryhmässä.

INVESTOINNIT

Vuoden aikana toteutettiin kaikissa tehtaissa huomattavia tuotanto-koneistojen parannuksia, jotka olivat välttämättömiä ilmeisestä nykyaikaistamistarpeesta ja lisäkapasiteettivaatimuksista johtuen. Koneiden pitkät toimitusajat johtivat siihen, että suurehko osa uusinvestoinneista kirjataan vuoden 1970 aikana ja osittain myöhemmin. Tilivuonna kirjattiin yhtiön puitteissa investointeja 4.4 milj. mk;n arvosta, koko yhtymän investointien ollessa 5,6 milj. mk.

Investointipäätösten painopiste on menneen vuoden aikana kohdistettu mm. kettinki-, pultti- ja ruuvituotannon voimakkaaseen modernisointiin, mikä tähdentää teräsmanufaktuurin merkitystä koko yhtymälle.

Mainittakoon lisäksi seuraavat jo osittain toteutuneet, muita tuotantoyksiköitä koskevat suurehkot projektit:

- puunlajittelulaitos Skogbyn sahalle
- uusittu saranoiden valmistuslinja ja öljyastiatuotannon koneistuksen uudistaminen Kellokoskella
- 50%:n kapasiteetin lisäys Haikan kehyslistatehtaalla
- Muovitehtaan lisääntyneet tuotantomahdollisuudet
- Turun Veneveistämö Oy:n kapasiteetin lisäys.

Tulostaseessa on varsinaisten tuottojen määrä 3,8 milj. mk alhaisempi kuin edellisenä vuonna. Vastaavasti ovat palkka- ja henkilökunta- sekä muut varsinaiset kulut laskeneet samalla määrällä, eli 3,8 milj. mk. Nettokorot ovat olleet 0,8 milj. mk pienemmät ja poistot 0,6 milj. mk suuremmat kuin edellisenä vuonna. Käyttörahosta on maksettu veroja 565.705,18 mk. Vuoden nettovoitoksi jää 565.704,89 mk, edellisen vuoden tappion oltua 36.690,60 mk.

Tytäryhtiöistä Salon Sähkö- ja Konetehdas Oy osoittaa 377.000 mk:n poistojen jälkeen tappiota 30.003,98 mk ja Turun Veneveistämö Oy 205.000 mk:n poistojen jälkeen tappiota 30.481,90 mk.

HALLINTO

Yhtiökokouksessa 12.5.1969 valittiin vuosina 1967 - 69 toiminut hallitus uudelleen kolmivuotiskaudeksi 1970 - 72.

Ensimmäisessä kokouksessa 1970 valitsi hallitus uudelleen puheenjohtajakseen herra Jacob von Julinin ja varapuheenjohtajakseen herra John L. von Julinin.

Toimitusjohtaja on 1.1.1969 alkaen herra Göran J. Ehrnrooth.

VOITTOVAROJEN KÄYTTÖ

Kun vuoden voitosta 565.704,89 mk on vähennetty edellisten vuosien tappiot 36.580,08 mk, jää voittovaroja 529.124,81 mk.

Yhtiöjärjestyksen mukaan on voitosta osakkeenomistajille jaettava osinkoa 4%, eli 20 mk osaketta kohti, mihin tarkoitukseen käytetään 422.240,- mk ja 10%, eli 52.912,48 mk, on vietävä vararahastoon.

Näin ollen yhtiökokouksen käytettävissä on 53.972,33 mk.

Hallitus ehdottaa, että yhtiökokouksen käytettävissä olevat

MYynti

Yhtiön ulkopuolinen myynti oli 112,9 milj. mk, kun se edellisellä vuonna oli 120,8 milj. mk. Kun Åminneforsin myynti, joka sisältyi vuoden 1968 loppusummaan, samoin kuin laskutetut rahdit, alennukset ja raaka-ainemyynti jätetään pois, päädytään 21%:n myynninlisäykseen jäljelle jäävän tuotannon osalta.

Tytäryhtiöiden, Salon Sähkö- ja Konetehdas Oy:n ja Turun Veneveistämö Oy:n, myynti nousi 15,5 milj. mk:sta 19,3 milj. mk:aan eli 24 %:lla.

Yhtymän kokonaisliikevaihto oli 132,2 milj. mk, kun se vuotta aikaisemmin oli 136,3 milj. mk. Viennin arvo, 23,4 milj. mk, ei edellisestä vuodesta muuttunut, ja se vastaa 17,8 %:a vuoden 1969 liikevaihdosta. Poisjäänyttä teräksen vientiä tasoitti 23 %:lla lisääntynyt manufaktuurivienti.

Kun otetaan huomioon vuoden aikana tapahtuneet hinnankorotukset, on myynnin volyymi kasvanut runsaat 10 %.

Tuotantokapasiteetin rajoitukset ja raaka-aineiden saantivaikeudet ovat useiden tuotteiden osalta vaikuttaneet markkinointimahdollisuuksiin.

ULKOPUOLINEN MYynti JA VIENTI (1.000 mk)

	1969		1968	
	yhteensä	josta vienti	yhteensä	josta vienti
Tuotantolaitokset				
Åminnefors			40.088	4.595
Teräsmanufaktuuriryhmä	34.312	1.976	29.271	2.871
Pohjan ryhmä	25.547	6.872	20.969	4.695
Konepajaryhmä	19.568	1.019	16.277	399
Muut yksiköt	21.530	9.207	17.138	7.471
Myynti	100.957	19.074	120.805	20.031
- laskutetut rahdit, vuosi- ja yhtymä- alennukset, raaka- ainemyynti	+ 11.941		- 2.938	
Vuosiliikevaihto	112.898	19.074	120.805	20.031

KÄÄNNÖS

OY FISKARS AB

Toimintakertomus vuodelta 1969,
yhtiön 86. toimintavuosi.

YLEISTÄ

Mennyt vuosi kului selvästi havaittavan korkeasuhdanteen vallitessa, joka tosin vuoden lopulla osoitti tasoittumisen merkkejä.

Maan teollisuustuotanto nousi kokonaisuudessaan, vienti- ja investointitoiminta olivat niin ikään hyvin vilkkaat. Metalliteollisuuden tuotanto nousi 8 % ja rakennusteollisuus kasvoi tuntuvasti.

Yhtiön tuotteiden kysynnän kasvu oli erityisen selvää vuoden toisella puoliskolla. Tämä aiheutti tuotantoresurssiemme nopean kuormittumisen ja tuotteidemme toimitusaikoja jouduttiin huomattavasti pidentämään. Vuoden vaihteessa sisällä olevien tilausten määrä oli 73% korkeampi kuin vastaavaan aikaan edellisenä vuonna.

Ylimääräisessä yhtiökokouksessa 10. maaliskuuta 1969 päätetty Åminneforsin teräs- ja valssilaitoksen myynti voitiin toteuttaa ilman kielteisiä henkilökuntaan kohdistuvia tai muita seurauksia, ja siihen liittyvät sopimukset toimivat yhtiön osalta täysin tyydyttävästi. Tämän kaupan yhteydessä hankki 36% Oy Vuoksenniska Ab:n osakkeista sekä yhtiä suuren osuuden Ky Åminnefors, Oy Fiskars Ab & Co., Kb:sta.

Oy FISKARS Ab

Omaisuuksien 31. 12. 1969

Vastaavaa

Vastattavaa

Varsinainen omaisuus

Vieras pääoma

Rahoitusomaisuus

Rahat ja postisiirto	215.081,37	
Saamavekset	1.282.552,48	
Myönnettyt lainat	46.391.290,50	
Tilisaamiset	30.902.270,71	78.791.195,06

Lyhytaikainen

Velkavekset	55.772.314,90	
Tilivelat	13.700.976,41	
Pankkivelat	1.469.433,23	70.942.724,54

Vaihto-omaisuus

Valmisteet ja puolivalmisteet	14.822.204,00	
Raaka- ja tarveaineet	8.420.164,00	23.242.368,00

Pitkäaikainen

Kiinnelainat	21.533.970,13	
Obligaatiolainat	6.200.000,00	
Muut pitkäaikaiset lainat	35.775.579,44	
Debentuurilainat	5.135.350,00	68.644.899,57
		139.587.624,11

Käyttöomaisuus

Maa-alueet		
arvo 1. 1.	15.733.377,59	
lisäys	169.913,56	
vähennys	28.937,00	15.874.354,15

Siirtyvät erät

2.618.458,87

Rakennukset

arvo 1. 1.	22.282.148,33	
lisäys	505.321,13	
vähennys	6.089,00	
poisto	1.090.131,00	21.691.249,46

Oma pääoma

Osakepääoma	10.556.000,00	
Vararahasto	2.434.432,03	
Muut rahastot	2.949.005,05	15.939.437,08

Koneet, kalustot ja kuljetusvälineet

arvo 1. 1.	36.278.473,77	
lisäys	3.018.019,02	
vähennys	31.757.231,13	
poisto	636.409,00	6.902.852,66

Voitto

Tappio edellisiltä vuosilta	36.580,08	
Tilivuoden voitto	565.704,89	529.124,81
		16.468.561,89

Indeksikorotukset ja kurssitappiot

arvo 1. 1.	9.428.159,13	
poisto	1.885.632,00	7.542.527,13

Arvopaperit

arvo 1. 1.	3.360.190,12	
lisäys	743.662,20	
vähennys	642.010,56	3.461.841,76

Kiinnitykset ja asetetut pantit mk 36.256.213,00

Siirtyvät erät

55.472.825,16
1.168.256,65
mk 158.674.644,87

mk 158.674.644,87

Kulut

Tulostase v. 1969

Tuotot

Varsinaiset kulut

Palkat	31.052.084,09	
Henkilökuntasivukustannukset	7.577.026,47	
Vuokrat	687.784,25	
Korkokulut	10.946.273,18	
Verot, käyttörahastoa rasittavat (565.705,18)		
Poistot	3.612.172,00	
Muut varsinaiset kulut	6.970.448,93	60.845.788,92

Varsinaiset tuotot

Tuotot liikkeen harjoittamisesta	55.723.425,92	
Korkotuotot	4.047.295,23	
Muut varsinaiset tuotot	1.640.772,66	61.411.493,81

Tilivuoden voitto

565.704,89
mk 61.411.493,81

mk 61.411.493,81

Vuosivaihto mk 112.897.618,06